

# The American- Scandinavian Review

VOLUME LVII

*Containing All Issues of*  
1969

*Published by*  
The American-Scandinavian Foundation  
New York

ERIK J. FRIIS, *Editor*  
HENRY GODDARD LEACH, *Consulting Editor*

## TABLE OF CONTENTS—VOLUME LVII

### THE SPRING NUMBER

H.M. KING FREDERIK IX OF DENMARK	Frontispiece
KING FREDERIK IX OF DENMARK. By Geoffrey Dodd	5
DAGFIN WERENSKIOLD: A GREAT SCULPTOR IN WOOD. By Øistein Parmann	12
C. J. L. ALMQVIST: ROMANTIC RADICAL. By Staffan Björck	24
THE ART OF THE RYIJY. By Eileen H. Beer	32
INGEBORG LUNDIN OF ORREFORS. By Louis Penfield	44
THE HOUSES OF THE VIKINGS. By Olaf Olsen	50
RETURN TO THE LOFOTENS. By Bruce Carter	57
AN OLD STORY. A Short Story by Indriði G. Þorsteinsson. Translated from the Icelandic by D. E. Askey	62
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	66
BOOKS	80
MUSIC	90
ART & DESIGN	91
TRAVEL	95

### THE SUMMER NUMBER

H.E. KRISTJÁN ELDJÁRN, PRESIDENT OF ICELAND	Frontispiece
KRISTJÁN ELDJÁRN: PRESIDENT OF ICELAND. By Sigurður A. Magnússon	117
DANNEBROG: THE NATIONAL FLAG OF DENMARK. By Sven Tito Achen	123
ABO CASTLE. By C. J. Gardberg	140
NORWEGIAN FILM PRODUCTION. By Elsa B. Marcussen	149
FREDRIKA BREMER AND HER ENGLISH FRIENDS. By Doris R. Asmundsson	159
DANISH STUDENTS DISSENT. By Geoffrey Dodd	169
THE MAN WHO WASHED HIS DISHES. A Short Story by Per Olof Sundman. Translated from the Swedish by Gerd Bloxham	176
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	181
BOOKS	196
MUSIC	205
ART & DESIGN	207
TRAVEL	211

## THE AUTUMN NUMBER

POSTER BY BJØRN WIINBLAD	Frontispiece
BJØRN WIINBLAD. By Ibi Trier Mørch	229
THE NATIONAL FLAGS OF NORWAY. By Hallvard Trætteberg	236
THE HELSINKI CITY THEATER. By Marja-Liisa Bell	244
THE LOCATION OF KARLSEFNI'S SOUTHERN OUTPOST. By Frederick J. Pohl	250
LAGERKVIST'S SHORT FICTION. By Robert Donald Spector	260
CHRISTIAN L. LANGE AND HIS WORK FOR PEACE. By Oscar J. Falnes	266
A DREAM FULFILLED. By Carolyn E. Johnson	275
JEZEBEL AND THE SHOEMAKER. A Short Story by Hans Lyngby Jepsen. Translated from the Danish by Eva Schweizer Vogel	283
THE BIRD. A Short Story by Kåre Holt. Translated from the Norwegian by Thelma Martin	289
CRUELTY. A Short Story by Halldór Stefánsson. Translated from the Icelandic by Hallberg Hallmundsson	293
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	296
BOOKS	308
MUSIC	316
ART & DESIGN	317
TRAVEL	321

## THE WINTER NUMBER

THE TERRACE OF THE ART CENTER AT HØVIKODDEN	Frontispiece
THE ART CENTER AT HØVIKODDEN. By Nanna Ebbing	341
NIELS BOHR. By Stefan Rozental	352
THE NATIONAL COSTUME OF WOMEN IN ICELAND. By Elsa E. Guðjónsson	361
VÄLLINGBY: DESIGN FOR URBAN LIVING. By Susan G. Sawyer	370
"YANKEES" RETURN TO THE OLD COUNTRY. By John I. Kolchmainen	381
WERNER ASPENSTRÖM: A WRITER FOR ALL SEASONS. By Leif Sjöberg	385
THE NORSEMEN'S FEDERATION. By Johan Hambro	393
UPSALA-PÆTUR'S CHRISTMAS. A FAROESE LEGEND. Translated by Hedin Brønner	397
THE THIEF. A Short Story by Agnar Þórðarson. Translated from the Icelandic by Paul Schach	400
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	405
BOOKS	418
MUSIC	428
ART & DESIGN	429
TRAVEL	434

## INDEX

Åbo Castle. <i>C. J. Gardberg</i> .....	140
Achen, Sven Tito—Dannebrog: The National Flag of Denmark .....	123
Almqvist, C.J.L.:	
C.J.L. Almqvist: Romantic Radical. <i>Staffan Björck</i> .....	24
American Swedish Institute, The:	
A Dream Fulfilled. <i>Carolyn E. Johnson</i> .....	275
An Old Story. A Short Story. <i>Indriði G. Þorsteinsson</i> .....	62
Archeology:	
The Houses of the Vikings. <i>Olaf Olsen</i> .....	50
The Location of Karlsefni's Southern Outpost. <i>Frederick J. Pohl</i> ..	250
Art:	
Björn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> .....	229
Dagfin Werenskiold: A Great Sculptor in Wood. <i>Øistein Parmann</i> ..	12
The Art Center at Høvikodden. <i>Nanna Ebbing</i> .....	341
Art & Design .....	91, 207, 317, 429
Art Center at Høvikodden, The. <i>Nanna Ebbing</i> .....	341
Art of the Ryijy, The. <i>Eileene H. Beer</i> .....	32
Arts and Crafts:	
Björn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> .....	229
Ingeborg Lundin of Orrefors. <i>Louis Penfield</i> .....	44
The Art of the Ryijy. <i>Eileene H. Beer</i> .....	32
Asmundsson, Doris R.—Fredrika Bremer and Her English Friends .....	159
Aspenström, Werner:	
Werner Aspenström: A Writer for All Seasons. <i>Leif Sjöberg</i> .....	385
Beer, Eileene H.—The Art of the Ryijy .....	32
Bell, Marja-Liisa—The Helsinki City Theater .....	244
Biography:	
Björn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> .....	229
Christian L. Lange and His Work for Peace. <i>Oscar J. Falnes</i> .....	266
C.J.L. Almqvist: Romantic Radical. <i>Staffan Björck</i> .....	24
Dagfin Werenskiold: A Great Sculptor in Wood. <i>Øistein Parmann</i> ..	12
Fredrika Bremer and Her English Friends. <i>Doris R. Asmundsson</i> ..	159
King Frederik IX of Denmark. <i>Geoffrey Dodd</i> .....	5
Kristján Eldjárn: President of Iceland. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ..	117
Niels Bohr. <i>Stefan Rozental</i> .....	352
Björck, Staffan—C.J.L. Almqvist: Romantic Radical .....	24
Björn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> .....	229
Bohr, Niels:	
Niels Bohr. <i>Stefan Rozental</i> .....	352
Book Notes .....	88, 202, 312, 423

Book Reviews:

Aurell, Tage—Rose of Jericho and Other Stories . . . . .	310
Austin, Paul Britten—The Life and Songs of Carl Michael Bellman— Genius of the Swedish Rococo . . . . .	80
Barros, James—The Åland Islands Question: Its Settlement by the League of Nations . . . . .	200
Bergman, Hjalmar—Four Plays by Hjalmar Bergman . . . . .	196
Blegen, Theodore C.—The Kensington Stone. New Light on an Old Riddle . . . . .	81
Broby-Johansen, R.—Body and Clothes . . . . .	82
Falkberget, Johan—The Fourth Night Watch . . . . .	197
Fox, William T. R. and Fox, Annette Baker—NATO and the Range of American Choice . . . . .	310
Garnett, Eve—To Greenland's Icy Mountains . . . . .	309
Johannesson, Olof—The Tale of the Big Computer: A Vision . . . . .	87
Jones, Gwyn—A History of the Vikings . . . . .	418
Kristensen, Tom—Havoc . . . . .	86
Lagervist, Pär—Herod and Mariamne . . . . .	198
Laxness, Halldór—World Light . . . . .	420
Mowat, Farley—The Polar Passion. The Quest for the North Pole . . . . .	87
Myrdal, Jan—Confessions of a Disloyal European . . . . .	198
Nyblom, Helena—The Witch of the Woods: Fairy Tales from Sweden . . . . .	311
Pálsson, Hermann, and Edwards, Paul, Translators—Gautrek's Saga and Other Medieval Tales . . . . .	420
Paulson, Arvid, Compiler, Translator, Editor—The Strindberg Reader . . . . .	308
Pesonen, Pertti—An Election in Finland: Party Activities and Voter Reactions . . . . .	199
Saarinén, Aline B., Ed.—Eero Saarinen on His Work. A Selection of Buildings 1947-1964. With Statements by the Architect . . . . .	311
Skard, Sigmund, and Wasser, Henry H., eds.—Americana Norvegica: Norwegian Contributions to American Studies, I . . . . .	421
Strindberg, August—The Scapegoat . . . . .	84
Travelers Discovering Norway in the Last Century. An Anthology . . . . .	201
Vesaas, Tarjei—The Great Cycle . . . . .	197
Waltari, Mika—The Roman . . . . .	86
Bremer, Fredrika: Fredrika Bremer and Her English Friends. <i>Doris R. Asmundsson</i> . . . . .	159
Carter, Bruce—Return to the Lofotens . . . . .	57
Christian L. Lange and His Work for Peace. <i>Oscar J. Falnes</i> . . . . .	266
C. J. L. Ahmqvist: Romantic Radical. <i>Staffan Björck</i> . . . . .	24
Costumes: The National Costume of Women in Iceland. <i>Elsa E. Guðjónsson</i> . . . . .	361
Cruelty. A Short Story. <i>Halldór Stefánsson</i> . . . . .	293
Dagfin Werenskiöld: A Great Sculptor in Wood. <i>Øistein Parmann</i> . . . . .	12
Danish Students Dissent. <i>Geoffrey Dodd</i> . . . . .	169
Dannebrog: The National Flag of Denmark. <i>Sven Tito Achen</i> . . . . .	123
Denmark: Bjørn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> . . . . .	229
Danish Students Dissent. <i>Geoffrey Dodd</i> . . . . .	169
Dannebrog: The National Flag of Denmark. <i>Sven Tito Achen</i> . . . . .	123
Jezebel and the Shoemaker. A Short Story. <i>Hans Lyngby Jepsen</i> . . . . .	283

King Frederik IX of Denmark. <i>Geoffrey Dodd</i> .....	5
Niels Bohr. <i>Stefan Rozental</i> .....	352
The Houses of the Vikings. <i>Olaf Olsen</i> .....	50
The Quarter's History .....	66, 181, 296, 405
Dodd, Geoffrey—Danish Students Dissent .....	169
King Frederik IX of Denmark .....	5
Dream Fulfilled, A. <i>Carolyn E. Johnson</i> .....	275
Ebbing, Nanna—The Art Center at Høvikodden .....	341
Eldjárn, Kristján:	
Kristján Eldjárn: President of Iceland. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ....	117
Emigrants:	
"Yankees" Return to the Old Country. <i>John I. Kolehmainen</i> .....	381
Falnes, Oscar J.—Christian L. Lange and His Work for Peace .....	266
Faroe Islands:	
Upsala-Pætur's Christmas .....	397
Film Production:	
Norwegian Film Production. <i>Elsa B. Marcussen</i> .....	149
Finland:	
Åbo Castle. <i>C. J. Gardberg</i> .....	140
The Art of the Ryijy. <i>Eileene H. Beer</i> .....	32
The Helsinki City Theater. <i>Marja-Liisa Bell</i> .....	244
The Quarter's History .....	69, 183, 289, 407
"Yankees" Return to the Old Country. <i>John I. Kolehmainen</i> .....	381
Flags:	
Dannebrog: The National Flag of Denmark. <i>Sven Tito Achen</i> .....	123
The National Flags of Norway. <i>Hallvard Trøtteberg</i> .....	236
Frederik IX of Denmark, King:	
King Frederik IX of Denmark. <i>Geoffrey Dodd</i> .....	5
Fredrika Bremer and Her English Friends. <i>Doris R. Asmundsson</i> .....	159
Gardberg, C. J.—Åbo Castle .....	140
Guðjónsson, Elsa E.—The National Costume of Women in Iceland .....	361
Hambro, Johan—The Norsemen's Federation .....	393
Helsinki City Theater, The. <i>Marja-Liisa Bell</i> .....	244
History:	
Åbo Castle. <i>C. J. Gardberg</i> .....	140
Dannebrog: The National Flag of Denmark. <i>Sven Tito Achen</i> .....	123
The Location of Karlsefni's Southern Outpost. <i>Frederick J. Pohl</i> .....	250
The National Flags of Norway. <i>Hallvard Trøtteberg</i> .....	236
Holt, Kåre—The Bird. A Short Story .....	289
Houses of the Vikings, The. <i>Olaf Olsen</i> .....	50
Høvikodden:	
The Art Center at Høvikodden. <i>Nanna Ebbing</i> .....	341
Iceland:	
An Old Story. A Short Story. <i>Indriði G. Þorsteinsson</i> .....	62
Cruelty. A Short Story. <i>Halldór Stefánsson</i> .....	293
Kristján Eldjárn: President of Iceland. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ....	117
The National Costume of Women in Iceland. <i>Elsa E. Guðjónsson</i> ....	361
The Quarter's History .....	72, 186, 301, 410
The Thief. A Short Story. <i>Agnar Þórðarson</i> .....	400
Illustrations:	
Åbo Castle .....	141, 143, 144, 145

Almqvist, C.J.L. ....	25,	31
American Swedish Institute, The ....	275, 276, 278, 280,	281
<i>An-Magritt</i> , scene from film ....		149
Art Center at Høvikodden, The ....	frontispiece, Winter Number,	
	342, 345, 349,	350
Aspenström, Werner ....		386
<i>Bare et Liv</i> , scene from film ....		154
<i>Barna på Bjørra</i> , scene from film ....		151
Bohr, Niels ....		353
Bremer, Fredrika ....		161
Christiansen, Annie ....		151
<i>City</i> , a painting by Reino Hietanen ....		210
Danish Students Dissent ....	169-171, 173,	175
Dannebrog: The National Flag of Denmark, 2 color plates facing p.		
	128, and 123, 126, 127, 134-137	
Eldjárn, Kristján ....	frontispiece, Summer No.	116
Erlander, Tage ....		416
Glass by Ingeborg Lundin of Orrefors ....		44-48
Helsinki Air Terminal ....		343
Helsinki City Theater ....	245-249	
Henie, Sonja ....	343,	413
Hóp (maps) ....	251-253	
Houses of the Vikings ....	51-54	
Howitt, Mary ....		162
King Frederik IX of Denmark ....	frontispiece, Spring No.,	7-11
Kolstad, Henki ....		151
Lagerlöf, Selma, Statue of ....		278
Lange, Christian L. ....		267
Lie, Trygve ....		191
<i>Liv</i> , scene from film ....		150
Løkkeberg, Vibeke ....		150
Moe, Ole Henrik ....		349
National Costume of Women in Iceland, Color plate facing p. 362,		
	and 364-368	
National Flags of Norway, 2 color plates facing p. 240, and 236, 237,		
	241-243	
Nilsson, Torsten ....		307
Nobel Prize Winners of 1968 ....		78
Nordrum, Lars ....		150
Norwegian Film Production ....	149-151,	154
Onstad, Niels ....	343,	349
Oscarsson, Per ....		149
Palme, Olof ....		416
Return to the Lofotens. Illustrations by Bruce Carter ....	57-61	
Ryijy Rugs ....	Cover, Spring Number; 33, 34, 36-40, 42,	43
Sculptures in Vigeland Park, Oslo ....		305
Sweden, Northern, in Winter ....	Cover, Winter Number	
Turnblad, Swan ....		276
Ullmann, Liv. ....		149
Ulvik, Hardanger, Norway—View from ....	Cover, Summer Number	
Vällingby ....	370, 372, 373, 375-379	



Werenskiold, Dagfin, Wood Sculptures by, 2 color plates facing p. 20, and 13, 14, 16-19, 21, 23	
Wiinblad, Bjørn, miscellaneous creations by, Cover, Autumn Number; frontispiece, 228, and 229-234	
Wiinblad, Bjørn .....	233
Ingeborg Lundin of Orrefors. <i>Louis Penfield</i> .....	44
International Relations:	
Christian L. Lange and His Work for Peace. <i>Oscar J. Falnes</i> .....	266
Jepsen, Hans Lyngby—Jezebel and the Shoemaker .....	283
Jezebel and the Shoemaker. A Short Story. <i>Hans Lyngby Jepsen</i> .....	283
Johnson, Carolyn E.—A Dream Fulfilled .....	275
Karlsefni:	
The Location of Karlsefni's Southern Outpost. <i>Frederick J. Pohl</i> ....	250
King Frederik IX of Denmark. <i>Geoffrey Dodd</i> .....	5
Kolehmainen, John I.—"Yankees" Return to the Old Country .....	381
Kristján Eldjárn: President of Iceland. <i>Sigurður A. Magnússon</i> .....	117
Lagerkvist, Pär:	
Lagerkvist's Short Fiction. <i>Robert Donald Spector</i> .....	260
Lagerkvist's Short Fiction. <i>Robert Donald Spector</i> .....	260
Lange, Christian L.:	
Christian L. Lange and His Work for Peace. <i>Oscar J. Falnes</i> .....	266
Letter to the Editor .....	201
Literature:	
C.J.L. Almqvist: Romantic Radical. <i>Staffan Björck</i> .....	24
Fredrika Bremer and Her English Friends. <i>Doris R. Asmundsson</i> ..	159
Lagerkvist's Short Fiction. <i>Robert Donald Spector</i> .....	260
Werner Aspenström: A Writer For All Seasons. <i>Leif Sjöberg</i> .....	385
Location of Karlsefni's Southern Outpost, The. <i>Frederick J. Pohl</i> .....	250
Lundin, Ingeborg:	
Ingeborg Lundin of Orrefors. <i>Louis Penfield</i> .....	44
Magnússon, Sigurður A.—Kristján Eldjárn: President of Iceland .....	117
Marcussen, Elsa B.—Norwegian Film Production .....	149
Mørch, Ibi Trier—Bjørn Wiinblad .....	229
Museums:	
The Art Center at Høvikodden. <i>Nanna Ebbing</i> .....	341
Music .....	90, 205, 316, 428
National Costume of Women in Iceland, The. <i>Elsa E. Guðjónsson</i> ..	361
National Flags of Norway, The. <i>Halkvard Trætterberg</i> .....	236
Niels Bohr. <i>Stefan Rozental</i> .....	352
Norsemen's Federation, The. <i>Johan Hambro</i> .....	393
Norway:	
Christian L. Lange and His Work for Peace. <i>Oscar J. Falnes</i> .....	266
Dagfin Werenskiold: A Great Sculptor in Wood. <i>Øistein Parmann</i> ..	12
Norwegian Film Production. <i>Elsa B. Marcussen</i> .....	149
Return to the Lofotens. <i>Bruce Carter</i> .....	57
The Art Center at Høvikodden. <i>Nanna Ebbing</i> .....	341
The Bird. A Short Story. <i>Kåre Holt</i> .....	289
The National Flags of Norway. <i>Halkvard Trætterberg</i> .....	236
The Norsemen's Federation. <i>Johan Hambro</i> .....	393
The Quarter's History .....	74, 189, 304, 412

Norwegian Film Production. <i>Elsa B. Marcussen</i> .....	149
Olsen, Olaf—The Houses of the Vikings .....	50
Orrefors:	
Ingeborg Lundin of Orrefors. <i>Louis Penfield</i> .....	44
Parmann, Øistein—Dagfin Werenskiold: A Great Sculptor in Wood .....	12
Penfield, Louis—Ingeborg Lundin of Orrefors .....	44
Pohl, Frederick J.—The Location of Karlsefni's Southern Outpost .....	250
Quarter's History, The .....	66, 181, 296, 405
Return to the Lofotens. <i>Bruce Carter</i> .....	57
Rozental, Stefan—Niels Bohr .....	352
Ryijy Rugs:	
The Art of the Ryijy. <i>Eileene H. Beer</i> .....	32
Sawyer, Susan G.—Vällingby: Design for Urban Living .....	370
Science:	
Niels Bohr. <i>Stefan Rozental</i> .....	352
Short Stories:	
An Old Story. <i>Indriði G. Þorsteinsson</i> .....	62
Cruelty. <i>Halldór Stefánsson</i> .....	293
Jezebel and the Shoemaker. <i>Hans Lyngby Jepsen</i> .....	283
The Bird. <i>Kåre Holt</i> .....	289
The Man who Washed His Dishes. <i>Per Olof Sundman</i> .....	176
The Thief. <i>Agnar Þórðarson</i> .....	400
Sjöberg, Leif—Werner Aspenström: A Writer for All Seasons .....	385
Societies:	
The Norsemen's Federation. <i>Johan Hambro</i> .....	393
Spector, Robert Donald—Lagerkvist's Short Fiction .....	260
Stefánsson, Halldór—Cruelty. A Short Story .....	293
Student Dissent:	
Danish Students Dissent. <i>Geoffrey Dodd</i> .....	169
Sundman, Per Olof—The Man who Washed His Dishes. A Short Story .....	176
Sweden:	
C.J.L. Almqvist: Romantic Radical. <i>Staffan Björck</i> .....	24
Fredrika Bremer and Her English Friends. <i>Doris E. Asmundsson</i> .....	159
Ingeborg Lundin of Orrefors. <i>Louis Penfield</i> .....	44
Lagerkvist's Short Fiction. <i>Robert Donald Spector</i> .....	260
The Man who Washed His Dishes. A Short Story. <i>Per Olof Sundman</i> .....	176
The Quarter's History .....	77, 192, 306, 415
Vällingby: Design for Urban Living. <i>Susan G. Sawyer</i> .....	370
Werner Aspenström: A Writer for All Seasons. <i>Leif Sjöberg</i> .....	385
Swedes in America:	
A Dream Fulfilled. <i>Carolyn E. Johnson</i> .....	275
Theater:	
The Helsinki City Theater. <i>Marja-Liisa Bell</i> .....	244
The Bird. A Short Story. <i>Kåre Holt</i> .....	280
The Man who Washed His Dishes. A Short Story. <i>Per Olof Sundman</i> .....	176
The Thief. A Short Story. <i>Agnar Þórðarson</i> .....	400
Þórðarson, Agnar.—The Thief. A Short Story .....	400
Þorsteinsson, Indriði G.—An Old Story. A Short Story .....	62
Travel .....	95, 211, 321, 434
Trøtteberg, Hallvard—The National Flags of Norway .....	236

Upsala-Pætur's Christmas. A Faroese Legend .....	397
Urban Living:	
Vällingby: Design for Urban Living. <i>Susan G. Sawyer</i> .....	370
Vällingby: Design for Urban Living. <i>Susan G. Sawyer</i> .....	370
Vikings:	
The Houses of the Vikings. <i>Olaf Olsen</i> .....	50
The Location of Karlsefni's Southern Outpost. <i>Frederick J. Pohl</i> ....	250
Werenskiöld, Dagfin:	
Dagfin Werenskiöld: A Great Sculptor in Wood. <i>Øistein Parmann</i> ..	12
Werner Aspenström: A Writer for All Seasons. <i>Leif Sjöberg</i> .....	385
Wiinblad, Bjørn:	
Bjørn Wiinblad. <i>Ibi Trier Mørch</i> .....	229
"Yankees" Return to the Old Country. <i>John I. Kolehmainen</i> .....	381